



Pro - Sec - O



- B/F** Mode d'emploi et instructions de montage
- B/NL** Montage- en bedieningshandleiding
- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- E** Instrucción de montaje y manejo
- GB** Instuction for Assembly and Use

X0086.35 07/2003

B/F

Caractéristiques techniques Pro-Sec-O

Longueur: 1.5m. à 7.0 m.
Câble: LIYY 3x 0.25 mm.
(Polyurethan, PVC)
Longueur de câble: Emetteur = 7,5m.
récepteur = 0.5m.
Protection: I.P. 68
Température de fonctionnement d'électronique:
-20°C à +50°C
Boîtier: ABS
Dimensions boîtier: Diam = 13mm.,
longueur = 39mm.
Technologique: compatible Fraba
Alimentation: 10 Vdc – 14Vdc
Consommation: pour 12 Vdc max. 0.6W

Montage:

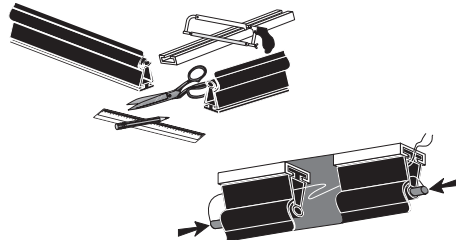
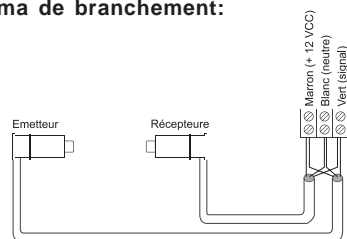


Schéma de branchement:





Montage du profil palpeur :

1. Couper le profil palpeur et le rail en aluminium à la longueur souhaitée et monter l'ensemble.
2. Pousser l'émetteur et le récepteur dans l'alvéole correspondante du profil en caoutchouc. En humectant légèrement les deux cellules, le montage se fait plus facilement. Surtout n'utiliser jamais de la colle mastic. La conception de l'ensemble assure la solidité de la fixation de l'émetteur et du récepteur. Tirer le câble de l'émetteur dans la deuxième alvéole.
3. Fixer les fils de l'émetteur et du récepteur avec le cordon spiral selon le schéma.

Mise en service du profil palpeur :



1. Contrôler les différents composants et vérifier les fixations.
2. Vérifier les câblages à l'aide du schéma de branchement.
3. Vérifier les valeurs nominales des entrées et sorties.
4. Le profil palpeur doit avec ses côtés sensibles, couvrir l'ensemble de la zone dangereuse.
5. Compresser à plusieurs endroits différents sur toute la longueur le profil palpeur avec la porte à demi ouverture afin de vérifier le bon fonctionnement à l'aide du led du contrôleur.
6. L'actionnement du profil palpeur pendant un mouvement de fermeture de la porte provoque l'arrêt de l'installation avec une réouverture partielle ou totale.

Consignes de sécurité :

Faire les câblages et les branchements électriques hors tension. L'installation mise en service et l'entretien doivent être faits par des techniciens qualifiés en respectant les normes de sécurité locales et nationales.

ATTENTION

La détection d'une source de lumière extérieure par le récepteur, provoquera l'arrêt et l'ouverture de l'installation. Le contrôle de fonctionnement des cellules se fait uniquement dans le profil en caoutchouc.

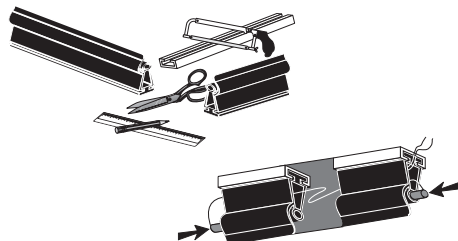




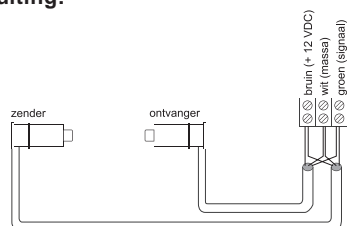
Technische Gegevens Pro-Sec-O

Reikwijdte: 1,5 m ... 7 m
Kabel: LIYY 3 x 0,25 mm²
(Polyurethan, PVC)
Kabel lengte: Zender 7,5 m,
Ontvanger 0,5 m
Beschermsklasse: IP 68
Omgevingstemperatuur: -20° bis + 50° C
Materiaal behuizing: ABS
Maten van de behuizing: Diameter 11 mm,
Lengte 39 mm
Technologie: Uitwisselbaar met FRABA
Netspanning: 10 VDC...14VDC
Spanningsopname: bij 12 VDC max. 0,6 W

Montage:



Aansluiting:





Montage van de onderlatbeveiliging

1. Het gummi profiel en de daarbij behorende aluminium bevestigingsrails op maat afsnijden en monteren.
2. Zender en ontvanger in de daarvoor bestemde kamer van het gummi profiel schuiven. Het nat maken van de fotocellen bevordert het erin schuiven. In geen enkel geval mag men lijm of dichtingsmiddelen gebruiken. De constructie van van het gummi profiel garandeert een stevige bevestiging van de fotocellen. Kabel van de zender door de tweede kamer trekken.
3. Aansluiting van de kabels van de zender en ontvanger aan de spiraalkabel aansluiten volgens het aansluitschema.

Ingebruikname van de onderlatbeveiliging



1. Controleer de verschillende onderdelen van de onderlatbeveiliging en zijn bevestigingspunten.
2. Controle van de aansluiting van de kabels met behulp van het aansluitschema.
3. Controle van de waardes van de in- en uitgangen.
4. De onderlatbeveiliging moet met zijn gevoelige kanten de gevaarlijke zones afschermen.
5. Druk over de hele lengte van het gummi profiel op verschillende plaatsen met de poort half open, om zo de installatie te controleren. De controle gebeurt door middel van het oplichten van de LED van de besturing.
6. Het activeren van de onderlatbeveiliging tijdens een sluitbeweging van de poort moet leiden tot stoppen van de poort of een gedeeltelijke terugloop.

Veiligheids en ekerheidsaanwijzingen:

Het be verkabelen en aansluiten van de elektriciteit gebeurt altijd spanningsvrij. Het installeren, ingebruikname en het onderhoud moet uitgevoerd worden door een erkende vakinstallateur. Hierbij dient men zowel de lokale als de nationale veiligheids voorschriften in acht te nemen.

Let op !!!

Als de zender een van buitenaf komende lichtbron ontvangt dan schakelt de onderlatbeveiliging in stoppen en openen over. Een controle van de lichtcellen kan alleen in het gummi profiel uitgevoerd worden.

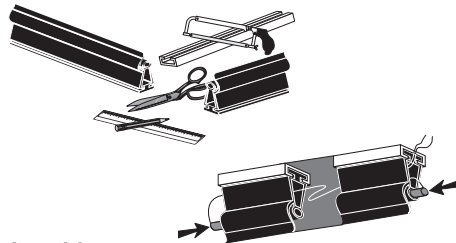


D

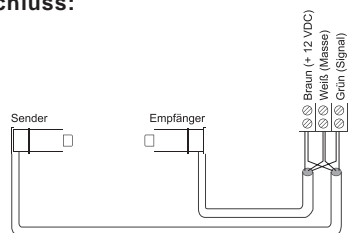
Technische Daten Pro-Sec-O

Reichweite:	1,5 m ... 7 m
Kabel:	LIYY 3 x 0,25 mm ² (Polyurethan, PVC)
Kabellänge:	Sender 7,5 m, Empfänger 0,5 m
Schutzart:	IP 68
Arbeitstemperatur (Elektronik):	-20° bis + 50° C
Gehäuse Material:	ABS
Gehäuse Maße:	Durchmesser 11 mm, Länge 39 mm
Schnittstelle:	FRABA kompatibel
Versorgungsspannung:	10 VDC...14 VDC
Leistungsaufnahme:	bei 12 VDC max. 0,6 W

Montage:



Anschluss:





Montage der Schließkantensicherung

1. Gummihohlprofil und die zugehörige Alu-Befestigungsschiene ablängen und montieren.
2. Sender und Empfänger in die dafür vorgesehene Hohlkammer des Gummiprofils einschieben. Ein Benetzen der Sensoren erleichtert das Einschieben. Es dürfen keine Kleber oder Dichtmittel eingesetzt werden. Die Sensoren sind bereits durch den festen Sitz gegen einfache Demontage gesichert. Kabel des Senders durch die zweite Hohlkammer führen.
3. Anschluss der Adern von Sender und Empfänger an das Spiralkabel gemäß dem Anschlussdiagramm

Inbetriebnahme der Schließkantensicherung

1. Kontrolle der Komponenten und Überprüfung der Befestigungen.
2. Überprüfung der Verkabelung anhand der Verschaltungspläne.
3. Überprüfung der Nenndaten aller Ein- und Ausgänge.
4. Der Signalgeber muss mit seinen sensitiven Flächen den kompletten Gefahrenbereich abdecken.
5. Betätigung der Schließkantensicherung an mehreren beliebigen Positionen des Gummihohlprofils bei stehendem Tor und Kontrolle der LED in der Steuerung (Auswertung).
6. Eine Betätigung der Schließkantensicherung beim Schließen des Tores muss zum Anhalten und Reversieren (oder Freifahrt) führen.



Sicherheitshinweis:

Bei allen Verdrahtungsarbeiten ist die Anlage spannungsfrei zu schalten.

Alle Installations- und Wartungsarbeiten sind ausschließlich von entsprechend geschultem Personal auszuführen. Hierbei sind die entsprechenden nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten.

Achtung!

Sollte der Empfänger intensivem Fremdlicht ausgesetzt sein, so geht die Schließkantensicherung in den sicheren Zustand über. Eine Funktion der Sensoren kann nur im Gummiprofil überprüft werden.



E

Datos técnicos Pro-Sec-O

Alcance: 1,5 m ... 7 m
Cable: LIYY 3 x 0,25 mm²
(Poliuretano, PVC)
Distancia máxima del cable de conexión: Transmisor 7,5 m, Receptor 0,5 m
Tipo de protección: IP 68
Temperatura de trabajo (Electrónica): -20° hasta + 50° C
Material de la carcasa: ABS
Carcasa: Diámetro 11 mm, Largo 39 mm
Señal: Compatible con FRABA
Alimentación: 10 VDC...14VDC
Consumo: 12 VDC máx. 0,6 W

Instalación:

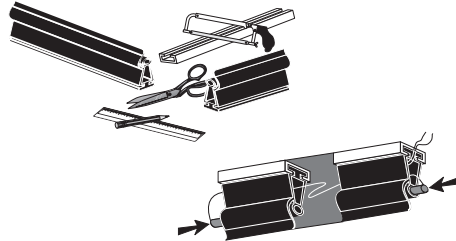
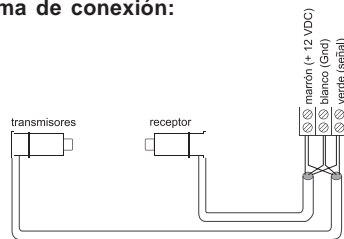


Diagrama de conexión:



Instalación de la barra de seguridad

1. Primero corte el perfil de goma y el de aluminio a la medida necesaria.
2. El transmisor y el receptor deben ser insertados en la cámara inferior del perfil de goma. Los sensores están sellados para asegurarse que no se puedan quitar sin dificultad. Se podrán insertar en la cámara mas fácilmente si se moja con un poco de agua o alcohol. El cable del transmisor se pasa a través de la segunda cámara del perfil de goma hasta el lado del receptor.
3. Los sensores deben ser conectados como se muestra en el diagrama de conexión.

Verificaciones para el correcto funcionamiento

1. Control óptico de los componentes y examen de las conexiones.
2. Verificación del cableado conforme al diagrama de conexión.
3. Verificación de los datos nominales de entrada y salida.
4. Asegurarse que se cubre toda el área de peligro con la zona sensible.
5. Actuación de la barra de seguridad en diferentes puntos (de la barra de seguridad) con la puerta parada. Verificar el LED en la unidad de control.
6. Después estas verificaciones se debe ejecutar la parada y reversión de la puerta.

Atención:

Durante la instalación todos los elementos deben estar apagados y sin tensión. Toda la instalación debe ser realizada sólo por personal autorizado. Las normas y estándares nacionales y locales así como las recomendaciones deben ser respetadas.

¡Peligro!

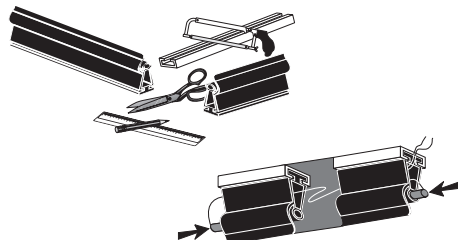
Si el receptor es expuesto a fuentes de luz intensa la barra de seguridad se apagará. El funcionamiento de los sensores sólo se garantiza si se utiliza un perfil de goma adecuado.



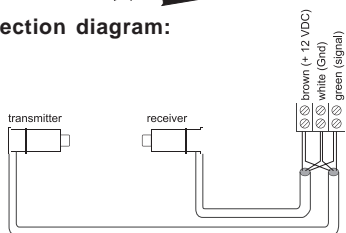
Technical Data Pro-Sec-O

Range:	1,5 m ... 7 m
Cable:	LIYY 3 x 0,25 mm ² (Polyurethan, PVC)
Length of the cable:	Transmitter 7,5 m, Receiver 0,5 m
Protection class:	IP 68
Temperature range (Electronic):	-20° bis + 50° C
Material of the housing:	ABS
Housing:	Diameter 11 mm, Length 39 mm
Signal:	FRABA compatible
Supply voltage:	10 VDC...14VDC
Power consumption:	at 12 VDC max. 0,6 W

Installation:



Connection diagram:





Installation of the safety edge

1. First cut the rubber profile and the associated aluminum mounting rail to the required length.
2. The transmitter and receiver are then inserted into the hollow chamber of the rubber profile. The sensors are already firmly seated to ensure they cannot be removed without difficulty. They can be inserted into the chamber more easily if wetted with a little water or spirit. The transmitter lead is pulled through the second chamber to the receiver side with the aid of a pull-in wire.
3. The sensors are connected as shown in the connection diagram.

Beginning of operation

1. Optical control of the components and examination of the attachments
2. Verification of the wiring on the basis the connecting diagrams
3. verification of nominal dates of all inputs and outputs
4. does the signaling element cover the complete dangerous area with its sensitive surfaces
5. actuation of the safety edge at several positions (of the safety edge) with stopped door. Verification of the LED in the control unit.
6. After an actuation of the safety edge a stop and a reversion of the door must be executed.

Caution:

During installation all elements have to be switched tension-free.
All installations and service works have to be done by authorized personell only.
The relevant national and local standards and guidelines have to be respected.

Warning!

If the receiver is exposed to intense extraneous light sources, the safety edge will switch off. A function of the sensors is only guaranteed if used in a suitable rubber profile.

